

# Inhalt

<b>Vorwort: Diese Jahre nahe Jerusalem</b> von Wolfgang Heyder .....	7
<b>Yossel Birstein, Weger</b> aus dem Jiddischen übersetzt von Jakob Hessing .....	11
<b>Nathan Zach, Gedichte</b> übersetzt von Johannes Schenk .....	42
<b>Schlomo Nitsan, Im Sand, am Strand</b> übersetzt von Judith Brüll-Assan .....	47
<b>Asher Reich, Gedichte</b> übersetzt von Andrea Schatz; Efrat Gal-Ed und Christoph Meckel .....	60
<b>Aharon Megged, Fojglman</b> übersetzt von Mirjam Pressler .....	66
<b>Tuvia Rübner, Das Gesicht der Mutter im Handteller</b> übersetzt von Lydia und Paulus Böhmer .....	71
<b>Hanoch Bartov, Der einzige Onkel</b> übersetzt von Wolfgang Heyder und Ruth Melcer-Kahana .....	76
<b>Rachel Chalfi, Gedichte</b> übersetzt von Efrat Gal-Ed und Christoph Meckel; Wolfgang Heyder und Andrea Schatz .....	97
<b>Agi Mish'ol, Gedichte</b> übersetzt von Andrea Schatz .....	101
<b>David Schütz, Späte Rückkehr</b> übersetzt von Judith Brüll-Assan und Ruth Achlama .....	104

<b>Yaakov Besser, Gedichte</b> übersetzt von Wolfgang Heyder und Andrea Schatz .....	115
<b>Yona Wollach, Gedichte</b> übersetzt von Wolfgang Heyder .....	120
<b>Savyon Liebrecht, Haitas Verlobungsfest</b> übersetzt von Stefan Siebers .....	123
<b>Mordechai Geldmann, Frühling</b> übersetzt von Mitch Cohen und Wolfgang Heyer .....	136
<b>Oded Peled, Kaddish</b> übersetzt von Andrea Schatz .....	141
<b>Eyal Megged, Sünde oder Gnade</b> übersetzt von Ilana Shmueli .....	147
<b>Ronny Somek, Gedichte</b> übersetzt von Grischa Arloser und Wolfgang Heyder .....	151
<b>Nurit Kahana, Gedichte</b> übersetzt von Magali Zibaso .....	155
<b>Moshe Dor, Gedichte</b> übersetzt von Ruth Melcer-Kahana .....	159
<b>Chaim Nagid, Ein kleines Lichtmännchen</b> übersetzt von Ruth Melcer-Kahana .....	162
<b>Arie Sivan, Gedichte</b> übersetzt von Wolfgang Heyder .....	168
<b>Gabriel Moked, Die Hauptstadt und die Provinzen</b> übersetzt von Mitch Cohen und Wolfgang Heyder .....	172
<b>Glossar</b> zusammengestellt von Ruth Melcer-Kahana .....	175
<b>Zu den Autorinnen und Autoren .....</b>	182